

XP-255  
XP-257

**EPSON**  
EXCEED YOUR VISION

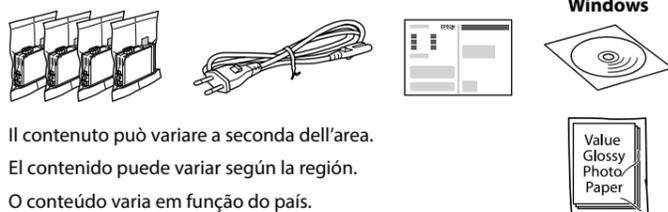
**IT** Inizia qui  
**ES** Para empezar

**PT** Começar por aqui



© 2017 Seiko Epson Corporation  
Printed in XXXXXX

1

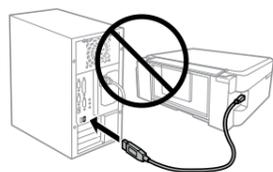


Il contenuto può variare a seconda dell'area.  
El contenido puede variar según la región.  
O conteúdo varia em função do país.

Non aprire la cartuccia di inchiostro fino a quando non si è pronti ad installarla nella stampante. La cartuccia è sotto vuoto per garantirne l'affidabilità.

No abra el envoltorio del cartucho de tinta hasta el momento de instalarlo en la impresora. El cartucho está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.

Não abra o pacote do tinteiro antes de estar preparado para o instalar na impressora. O tinteiro é embalado a vácuo para manter as suas propriedades.



Non collegare un cavo USB se non specificatamente richiesto.

No conecte el cable USB hasta que se le indique.

Salvo indicação em contrário, não ligue o cabo USB.



Attenzione: osservare attentamente per evitare danni alla persona. Precaución; debe seguirse estrictamente para evitar lesiones. Atenção - este símbolo deve ser rigorosamente respeitado de modo a evitar ferimentos.

2

### Windows



Se appare l'avviso firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.  
Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.  
Se a firewall exibir um alerta, permita o acesso às aplicações Epson.

### Windows (No CD/DVD drive) Mac OS



Visitare il sito web per avviare il processo di installazione, per installare il software e per configurare le impostazioni di rete.

En la página web se explica cómo configurar, instalar software y definir los ajustes de red.

Visite o Web site para iniciar o processo de configuração, instale o software e configure as definições de rede.

### iOS / Android



Visitare il sito web per installare l'applicazione Epson iPrint, per avviare il processo di installazione e per configurare le impostazioni di rete.

Visite la web para instalar la aplicación Epson iPrint, comenzar el proceso de configuración y configurar los ajustes de red.

Visite o Web site para instalar a aplicação Epson iPrint, inicie o processo de configuração e configure as definições de rede.

## Epson Connect



Utilizzando il proprio dispositivo mobile, è possibile stampare in tutto il mondo sulla propria stampante compatibile Epson Connect. Visitare il sito web per maggiori informazioni.

Puede utilizar su dispositivo móvil para imprimir desde cualquier lugar del mundo con su impresora compatible con Epson Connect. Consulte la página web para obtener más información.

Com o seu dispositivo móvel, pode imprimir a partir de qualquer local em qualquer parte do mundo na sua impressora compatível com a aplicação Epson Connect. Visite o Web site para mais informações.

## Questions?



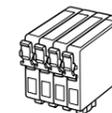
È possibile aprire la Guida utente (PDF) dall'icona scorciatoia e scaricare le ultime versioni dal sito web al seguente indirizzo.

Puede abrir el Manual de usuario (en PDF) desde el icono de acceso directo o descargar la última versión desde el siguiente sitio web.

Pode abrir o Guia do Utilizador (PDF) através do ícone de atalho ou transferir as versões mais recentes a partir do Web site.

➔ <http://www.epson.eu/Support>

## Codice cartuccia inchiostro in Europa / Código de cartucho en Europa / Código de tinteiros na Europa



Fragola / Fresa / Morango

BK	C	M	Y
Nero Negro Preto	Ciano Cian Ciano	Magenta Magenta Magenta	Giallo Amarillo Amarelo
29	29	29	29
29XL	29XL	29XL	29XL

Non tutte le cartucce sono disponibili in tutti i paesi.

Los cartuchos disponibles varían según la región.

Nem todos os tinteiros estão disponíveis em todas as regiões.

Per informazioni sulla resa delle cartucce di inchiostro Epson, visitare il sito web.

Para más información acerca del rendimiento de los cartuchos de tinta Epson, consulte la página web.

Para obter informações sobre o rendimento dos tinteiros Epson, visite o Web site.

➔ <http://www.epson.eu/pageyield>

### Avviso sulla trasmissione delle informazioni relative alla stampante (solo per gli utenti in Europa)

Collegando la stampante in uso a Internet (direttamente o tramite computer), l'identità della stampante verrà trasmessa alla sede Epson in Giappone. Epson utilizzerà tali informazioni per verificare l'eventuale appartenenza a un programma supportato da Epson e le archiverà per evitare di ripetere la procedura di riconoscimento. Al primo utilizzo, potrebbe essere inviato e stampato con la stampante in uso un riconoscimento contenente informazioni sui relativi prodotti e servizi.

### Avviso sobre la transmisión de información de la impresora (sólo para usuarios en Europa)

Al conectar su impresora a Internet (directamente o a través de un ordenador), transmitirá la identidad de la impresora a Epson en Japón. Epson utilizará esta información para comprobar si se encuentra en algún programa apoyado por Epson y la guardará para evitar tener que repetir confirmaciones. La primera vez, es posible que se envíe e imprima un acuse de recibo en su impresora, que incluye información sobre productos y servicios relevantes.

### Avviso sobre a transmissão de informações da impressora (apenas para utilizadores na Europa)

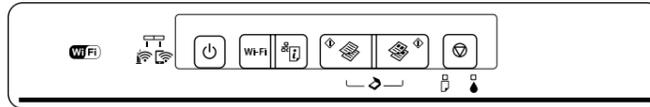
Ao ligar a impressora à Internet (diretamente ou através de um computador) transmitirá a identificação da impressora à Epson no Japão. A Epson usa esta informação para verificar se consta de algum programa compatível com a Epson e armazena a mesma para evitar a repetições de confirmações. A primeira vez que o faz, poderá ser enviada confirmação que será impressa na impressora, incluindo informações sobre produtos e serviços relevantes.

## Operazioni di base / Operaciones básicas / Operações básicas

### Guida al pannello di controllo

### Guía del panel de control

### Guia do painel de controlo



Si accende quando la stampante è connessa a una rete wireless (Wi-Fi).

Se enciende mientras la impresora está conectada a una red inalámbrica (Wi-Fi).

Acende quando a impressora está ligada a uma rede sem fios (Wi-Fi).



Si accende quando la stampante è connessa a una rete in modalità Wi-Fi Direct (AP semplice).

Se enciende mientras la impresora está conectada a una red en el modo Wi-Fi Direct (PA simple).

Acende quando a impressora está ligada à rede no modo Wi-Fi Direct (AP simples).



Accende o spegne la stampante.

Enciende y apaga la impresora.

Liga ou desliga a impressora.



Wi-Fi Cancellare un errore di rete. Tenere premuto per più di tre secondi per effettuare le impostazioni di rete tramite il pulsante WPS sul router wireless. Vedere la Guida utente.

Soluciona un error de red. Mantenga pulsado durante más de tres segundos para realizar ajustes de red mediante el botón WPS del router inalámbrico. Consulte el Manual de usuario.

Resolve um erro de rede. Mantenha premido durante mais de três segundos para ajustar as definições de rede utilizando o botão WPS num router sem fios. Consulte o Guia do Utilizador.



Stampa un rapporto di connessione di rete per determinare le cause dei problemi di rete. Per ottenere maggiori informazioni, tenere premuto questo pulsante per più di 10 secondi per stampare un foglio sullo stato della rete.

Imprime un informe de conexión de red para determinar las causas de cualquier problema de red. Para obtener más información, mantenga pulsado este botón más de 10 segundos para imprimir una hoja de estado de la red.

Imprime um relatório de ligação de rede para determinar as causas de problemas de rede. Para obter mais informações, mantenha premido este botão durante mais de 10 segundos para imprimir uma folha de estado da rede.



Avvia una copia in bianco e nero o a colori. Premere i pulsanti contemporaneamente per eseguire la scansione dell'originale e salvarlo come PDF sul vostro PC. (solo connessione USB)

Inicia una copia en color o monocromo. Pulse ambos botones simultáneamente para escanear el original y guardarlo en PDF en su ordenador. (solamente mediante conexión USB)

Inicia a cópia monocromática ou a cores. Prima ambos os botões em simultâneo para digitalizar o original e guardá-lo como PDF no PC. (Apenas ligação USB)



Interrompe l'operazione corrente. Premere per sostituire una cartuccia d'inchiostro quando questa è esaurita.

Detiene la operación en curso. Púlselo si va a cambiar un cartucho de tinta gastado.

Para a operação atual. Prima este botão para substituir um tinteiro quando um tinteiro estiver vazio.



Si accende o lampeggia per segnalare un errore relativo alla carta.



Se enciende o pone intermitente si hay un error relacionado con el papel.

Acende ou fica intermitente para indicar um erro relacionado com o papel.



Si accende quando una cartuccia d'inchiostro è esaurita, non è valida o non è installata correttamente. Lampeggia quando una cartuccia si sta esaurendo. La stampa è ancora possibile.

Lasciare una cartuccia esaurita o di livello basso di inchiostro installata fino alla sua sostituzione. In caso contrario, l'inchiostro rimanente negli ugelli della testina di stampa potrebbe seccare. Inoltre, le cartucce di inchiostro con un livello di inchiostro basso non possono essere utilizzate anche se sono inserite nella stampante.

Vedere la sezione "Sostituzione delle cartucce d'inchiostro".

Se enciende cuando un cartucho de tinta se ha gastado, no es válido o no se ha instalado correctamente.

Parpadea cuando un cartucho de tinta se está quedando sin tinta. Todavía puede imprimir. Deje instalado el cartucho gastado o con poca tinta hasta que consiga un recambio. Si no lo hace, podría secarse la tinta de los inyectores del cabezal de impresión. Además, los cartuchos con poca tinta no se pueden usar aunque se vuelvan a instalar en la impresora.

Consulte la sección "Cambio de cartuchos de tinta".

Acende quando um tinteiro está vazio, é inválido ou não está instalado corretamente.

Fica intermitente quando um tinteiro tem pouca tinta. A impressão é ainda possível.

Deixe ficar o tinteiro vazio ou com um nível baixo de tinta instalado até obter outro para substituição. Caso contrário, a tinta que fica nos injetores da cabeça de impressão pode secar. Para além disso, os tinteiros com um nível baixo de tinta não podem ser usados mesmo se forem reinseridos na impressora. Consulte a secção "Substituição dos tinteiros".

## Caricamento della carta

### Carga de papel

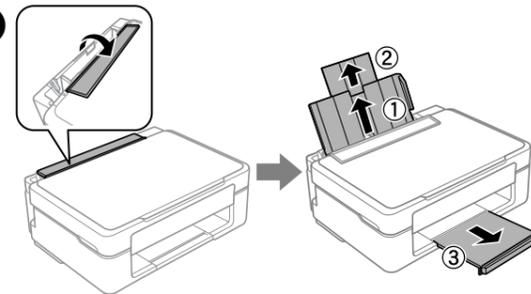
### Colocar papel



Non caricare la carta oltre la tacca all'interno della guida laterale.

No coloque papel por encima de la marca interna de la guía lateral.

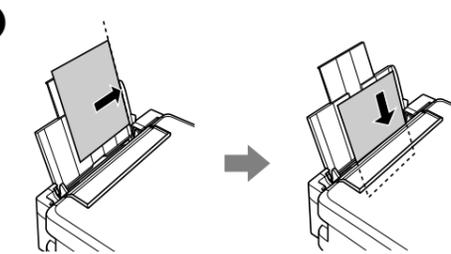
Não coloque papel acima da marca no interior do guia de margem.



Ribaltare indietro la protezione dell'alimentatore, quindi far scorrere all'esterno il supporto carta e il vassoio di uscita.

Gire el protector del alimentador y luego deslice hacia fuera el soporte del papel y la bandeja de salida.

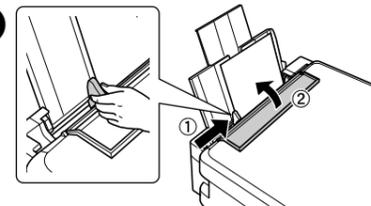
Rode a proteção do alimentador e, em seguida, faça deslizar para fora o suporte do papel e o tabuleiro de saída.



Caricare la carta con il lato stampabile rivolto verso l'alto, pareggiandola contro il lato destro dell'alimentatore.

Cargue el papel con la cara imprimible hacia arriba contra el lateral derecho del alimentador de papel.

Coloque papel com o lado a imprimir voltado para cima, encostado ao lado direito do alimentador de papel.



Far scorrere la guida laterale contro la carta e riportare in posizione la protezione.

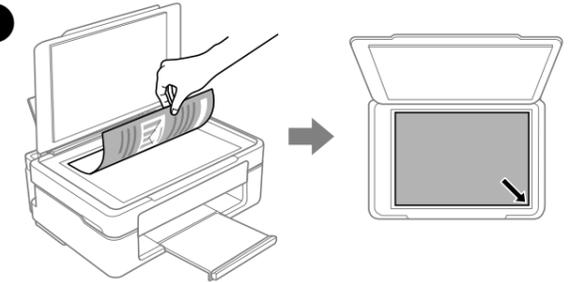
Deslice la guía lateral hasta que pegue con el papel y cierre de nuevo el protector del alimentador.

Deslize o guia de margem contra o papel e rode a proteção para trás.

## Copia

### Copia

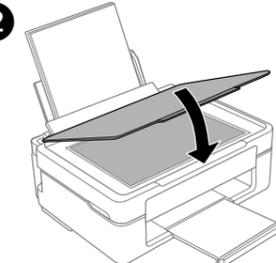
### Cópia



Aprire il coperchio documenti e posizionare l'originale rivolto verso il basso sul vetro dello scanner. Allineare l'originale con il bordo anteriore destro del vetro.

Abra la cubierta de documentos y coloque el original boca abajo sobre el cristal del escáner. Alinee el original con la esquina delantera derecha del cristal.

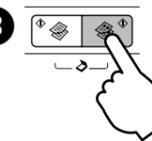
Abra a tampa de documentos e coloque o original com o lado a imprimir voltado para baixo sobre o vidro do digitalizador. Alinhe o original com o canto direito frontal do vidro.



Chiudere il coperchio documenti.

Cierre la cubierta para documentos.

Feche a tampa de documentos.



Premere il pulsante per avviare la copia.

Pulse el botón para iniciar la copia.

Prima o botão para iniciar a cópia.



Premere i pulsanti contemporaneamente per copiare in modalità bozza.

È possibile effettuare fino a 20 copie premendo il pulsante un numero di volte uguale al numero di copie che si desidera fare.

Pulse e i botones contemporaneamente para copiar en modo borrador.

Puede hacer hasta 20 copias pulsando el botón tantas veces como copias desee hacer.

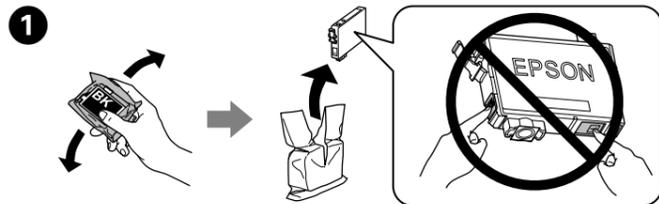
Prima os botões em simultâneo para copiar no modo de rascunho.

Pode criar até 20 cópias premindo botão ou o mesmo número de vezes que o número de cópias que pretende criar.



## Sostituzione delle cartucce di inchiostro

### Cambio de cartuchos de tinta Substituir tinteiros

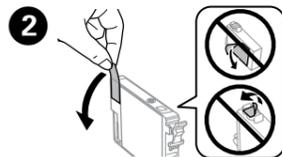


Preparare una nuova cartuccia d'inchiostro (o più). Per ottenere risultati ottimali, agitare delicatamente la nuova cartuccia d'inchiostro nero quattro o cinque volte e poi disimballarla.

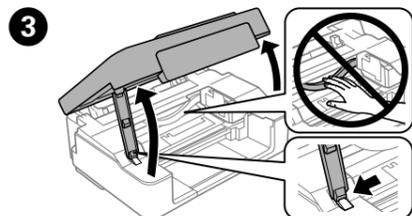
Prepare el/los cartucho/s de tinta nuevo/s. Para obtener un mejor resultado, agite suavemente el cartucho de tinta Negro nuevo cuatro o cinco veces antes de desembalarlo.

Prepare o(s) novo(s) tinteiro(s). Para obter os melhores resultados, agite cuidadosamente apenas o novo tinteiro Preto quatro ou cinco vezes e, em seguida, retire-o da embalagem.

Non è necessario agitare le cartucce di inchiostro a colori.  
No es necesario agitar los cartuchos de colores.  
Não é necessário agitar os tinteiros de cor.



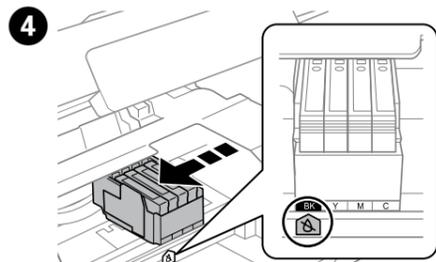
Rimuovere solo il nastro giallo.  
Quite solo el precinto amarillo.  
Retire apenas a fita adesiva amarela.



Aprire l'unità scanner e premere . La testina di stampa si muove. Se la testina di stampa non si muove, tenere premuto per 6 secondi o più fino a quando non si muove.

Abra la unidad del escáner y pulse . El cabezal de impresión se moverá. Si no se mueve el cabezal, mantenga pulsado durante 6 segundos o más hasta que se mueva.

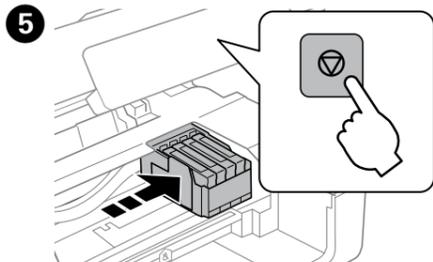
Abra a unidade de digitalização e prima . A cabeça de impressão move-se. Se a cabeça de impressão não se mover, mantenha premido durante pelo menos 6 segundos até esta se mover.



La testina di stampa si ferma al punto per indicare una cartuccia esaurita o con un livello basso di inchiostro.

Si hay un cartucho gastado o con poca tinta, el cabezal de impresión se detiene en la marca .

A cabeça de impressão para na marca para indicar um tinteiro vazio ou com pouca tinta.



Premere nuovamente per spostare la testina di stampa nella posizione di sostituzione della cartuccia.

Vuelva a pulsar para colocar el cabezal de impresión en la posición de cambio de cartucho de tinta.

Prima novamente para mover a cabeça de impressão para a posição de substituição dos tinteiros.

Se c'è un'altra cartuccia esaurita o con livello basso di inchiostro, la testina di stampa si ferma per indicare la cartuccia con il segno . Premere più volte fino a quando non si sposta nella posizione di sostituzione.

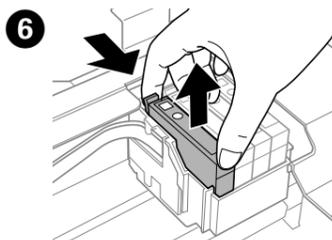
Si hay otro cartucho gastado o casi vacío, el cabezal se detiene para señalar el cartucho junto a la marca . Pulse varias veces hasta que se coloque en la posición de sustitución de cartucho.

Se houver outro tinteiro vazio ou com um nível baixo de tinta, a cabeça de impressão para indicando o cartucho com a marca . Prima repetidamente até esta se mover para a posição de substituição.

Non toccare mai le cartucce di inchiostro durante lo spostamento della testina di stampa.

No toque nunca los cartuchos si el cabezal de impresión está moviéndose.

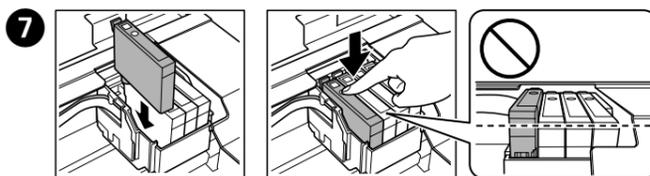
Nunca toque nos tinteiros quando a cabeça de impressão está em movimento.



Premere la linguetta sulla cartuccia di inchiostro e sollevare la cartuccia.

Oprima la lengüeta del cartucho de tinta y tire de él para sacarlo.

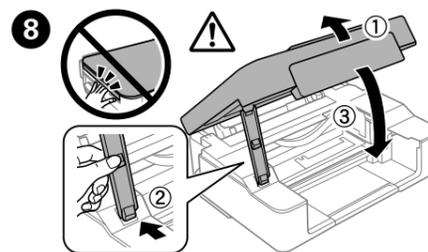
Aperte a patilha do tinteiro e levante-o para fora.



Inserire la nuova cartuccia di inchiostro e premerla saldamente verso il basso.

Inserte el cartucho nuevo y encájelo bien en su sitio.

Insira o novo tinteiro e pressione-o para baixo com firmeza.



Chiudere l'unità scanner.

Cierre el escáner.

Feche a unidade de digitalização.



Premere . Il caricamento dell'inchiostro viene avviato.

Presione . Empezará la carga de tinta.

Prima . O carregamento de tinta é iniciado.



Ci vogliono 2 minuti per la ricarica. Attendere che la spia smetta di lampeggiare.

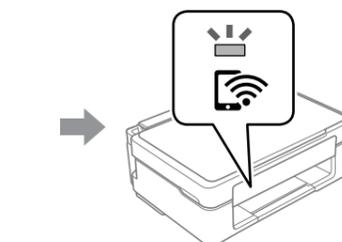
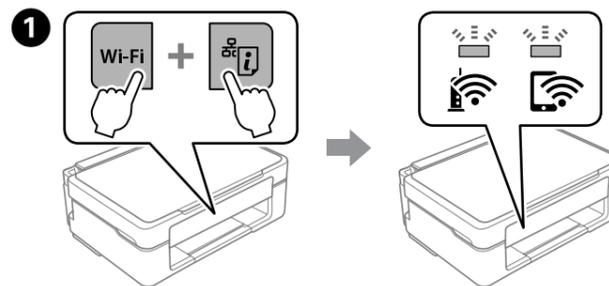
La carga de tinta dura unos 2 minutos. Espere a que la luz deje de estar intermitente.

O carregamento de tinta demora cerca de 2 minutos. Aguardar até o indicador luminoso parar de piscar.

## Connessione Wi-Fi Direct (AP semplice)

### Conexión Wi-Fi Direct (PA simple)

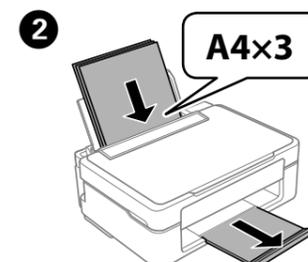
### Ligação Wi-Fi Direct (AP simples)



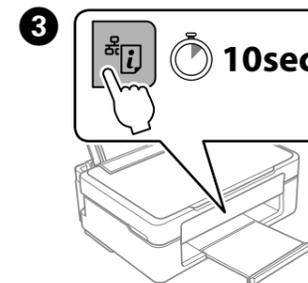
Tenendo premuto il pulsante **Wi-Fi**, premere il pulsante fino a quando le spie e lampeggiano alternativamente. Attendere la fine del processo. Una volta stabilita la connessione, la spia si accende.

Mientras mantiene pulsado el botón **Wi-Fi**, pulse el botón hasta que las luces y parpadeen alternativamente. Espere a que el proceso termine. Cuando se establezca una conexión, la luz se encenderá.

Enquanto prime o botão **Wi-Fi**, prima o botão até os indicadores luminosos e piscarem em alternância. Aguarde pela conclusão do processo. O indicador luminoso acende-se quando é estabelecida uma ligação.



Caricare la carta.  
Cargue papel.  
Coloque papel.

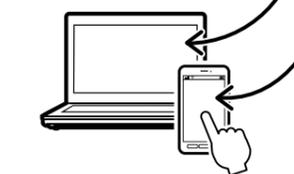


Tenere premuto il pulsante sulla stampante per almeno 10 secondi. Il foglio di stato rete viene stampato. È possibile verificare l'SSID e la Password per Wi-Fi Direct (AP semplice) su questo foglio.

Mantenga pulsado el botón de la impresora al menos 10 segundos. Se imprimirá la hoja de estado de la red. Puede comprobar el SSID y la contraseña para Wi-Fi Direct (PA simple) en esta hoja.

Mantenha premido o botão da impressora durante pelo menos 10 segundos. A folha de estado da rede é impressa. Nesta folha, pode consultar o SSID e a Palavra-passe para o Wi-Fi Direct (AP simples).

<b>&lt;Wi-Fi Direct&gt;</b>	
Wi-Fi Direct Mode	On
Communication Mode	Simple AP
Operation Mode	IEEE802.11g/n
Communication Speed	Auto
SSID	DIRECT-
Password	
Channel	11
Security Level	WPA2-PSK(AES)
Link Status	Unknown
Connected Devices	0(Max 4)
Client MAC List	None



Nella schermata di connessione alla rete del computer o nella schermata Wi-Fi del dispositivo intelligente, selezionare lo stesso SSID mostrato sul foglio di stato rete per connettersi.

En la pantalla de conexión de red del equipo o en la pantalla Wi-Fi del dispositivo, seleccione el mismo SSID mostrado en la hoja de estado de la red para realizar la conexión.

No ecrã da ligação de rede do computador ou no ecrã do Wi-Fi do dispositivo inteligente, seleccione o mesmo SSID apresentado na folha de estado da rede para ligar.

**5** Immettere la password stampante sul foglio di stato rete nel computer o nel dispositivo intelligente. È possibile verificare lo stato di Wi-Fi Direct sul foglio di stato rete.

Escriba la contraseña impresa en la hoja de estado de la red en el equipo o en el dispositivo inteligente. Puede confirmar el estado de Wi-Fi Direct en la hoja de estado de la red.

Introduza a palavra-passe apresentada na folha de estado da rede no computador ou dispositivo inteligente. Pode confirmar o estado do Wi-Fi Direct através da folha de estado da rede.



Se non si riesce a effettuare la connessione tramite Wi-Fi Direct, verificare il numero di dispositivi collegati sul foglio di stato rete. È possibile collegare fino a quattro dispositivi. Per ulteriori informazioni, consultare la Guida utente online.

Si no puede conectarse utilizando una conexión Wi-Fi Direct, compruebe el número de dispositivos conectados en la hoja de estado de la red. Puede conectar hasta cuatro dispositivos. Para obtener detalles, consulte la Guía del usuario en línea.

Se não conseguir ligar através de uma ligação Wi-Fi Direct, verifique o número de dispositivos ligados na folha de estado da rede. Pode ligar até quatro dispositivos. Para mais detalhes, consulte o Guia do Utilizador online.

## Risoluzione dei problemi di qualità di stampa

### Ayuda sobre la calidad de impresión

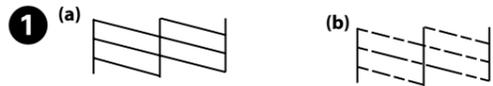
### Ajuda sobre a qualidade de impressão



Se nelle stampe si notano segmenti mancanti o linee interrotte, provare le seguenti soluzioni.

Si en las impresiones faltan segmentos o partes de líneas, pruebe las siguientes soluciones.

Se notar a existência de segmentos em falta ou linhas quebradas nas impressões, tente as seguintes soluções.



Procedere ad una stampa di prova per controllare che gli ugelli delle testine di stampa non siano ostruite. Spegner la stampante, quindi riaccenderla tenendo premuto . Nel caso si rilevasse un segmento mancante o righe interrotte come illustrato in (b), passare al punto **2**.

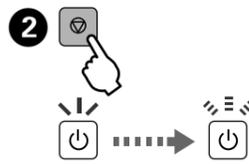
Imprima un patrón de comprobación de inyector para verificar si los inyectores del cabezal de impresión están obturados.

Apague la impresora y, a continuación, vuelva a encenderla mientras mantiene presionado .

Si observa que falta algún segmento o hay líneas rotas, como se muestra en (b), vaya al paso **2**.

Imprima um padrão de verificação dos injetores para verificar se existem injetores da cabeça de impressão entupidos.

Desligue a impressora e, em seguida, volte a ligá-la mantendo premido . Se verificar que existem segmentos em falta ou linhas quebradas tal como ilustrado na figura (b), avance para o passo **2**.



Pulire la testina di stampa. Tenere premuto per 3 secondi fino a quando la spia di alimentazione inizia a lampeggiare. La pulizia usa inchiostro da tutte le cartucce; pertanto, eseguire la pulizia solo se la qualità diminuisce nelle stampe.

Ejecute la limpieza de cabezales de impresión. Mantenga presionado durante 3 segundos hasta que la luz de alimentación comience a parpadear. En la limpieza se usa algo de tinta de todos los cartuchos; efectúela solamente si baja la calidad de la impresión.

Execute a operação de limpeza da cabeça de impressão. Mantenha premido durante 3 segundos até o indicador luminoso de energia ficar intermitente.

A limpeza gasta alguma tinta de todos os tinteiros, por isso só deve executá-la se notar uma diminuição da qualidade de impressão.

## Istruzioni di sicurezza / Instrucciones de seguridad / Instruções de segurança



Utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'utilizzo di un altro cavo potrebbe provocare un incendio o un cortocircuito. Non utilizzare il cavo per nessun'altra apparecchiatura.

Utilice únicamente el cable de alimentación que viene con la impresora. El uso de otros cables podría causar un incendio o descargas eléctricas. No use este cable en ningún otro equipo.

Utilize apenas o cabo de alimentação fornecido com a impressora. A utilização de outro cabo pode provocar um incêndio ou choque elétrico. Não utilize o cabo noutro equipamento.



Assicurarsi che il cavo di alimentazione CA sia conforme alle normative locali in materia di sicurezza.

Confirme que su cable de CA cumple la norma de seguridad local pertinente.

Certifique-se de que o cabo de alimentação de CA cumpre as normas de segurança locais.



Salvo laddove espressamente indicato nella documentazione, non tentare di effettuare interventi di manutenzione sulla stampante da soli.

Exceptuando lo explicado específicamente en su documentación, no trate de reparar la impresora usted mismo.

Não tente reparar a impressora, salvo se a documentação fornecer instruções específicas sobre como fazê-lo.



Evitare che il cavo di alimentazione si danneggi o si sfilacci.

No permita que el cable de alimentación se dañe o se pele.

Tenha cuidado para não danificar ou desgastar o cabo de alimentação.



Collocare la stampante accanto a una presa a muro che consenta uno scolleghamento agevole del cavo di alimentazione.

Ponga la impresora cerca de una toma de donde pueda desenchufar el cable de alimentación con facilidad.

Coloque a impressora perto de uma tomada de parede que lhe permita desligar facilmente o cabo de alimentação.



Non posizionare o conservare il prodotto in esterni, accanto a fonti di calore, acqua, sporco o polvere eccessiva o in luoghi soggetti a urti, vibrazioni, temperature o umidità elevata.

No coloque ni deje el producto al aire libre, cerca de suciedad o polvo, agua, fuentes de calor o en lugares sometidos a golpes, vibraciones, altas temperaturas o humedad.

Não coloque nem guarde o produto no exterior, perto de água ou fontes de calor, ou em locais sujeitos a sujidade ou pó excessivo, choques, vibrações, temperaturas ou humidade elevadas.



Prestare attenzione a non versare liquidi sul prodotto e a non utilizzarlo con le mani bagnate.

Procure que no se vierta ningún líquido dentro del producto y no utilizar el producto con las manos mojadas.

Tenha cuidado para não derramar líquidos sobre o produto e não mexa no produto com as mãos molhadas.



Tenere il prodotto ad una distanza di almeno 22 cm da portatori di pacemaker cardiaci. Le onde radio del prodotto potrebbero influenzare negativamente il funzionamento del pacemaker.

Mantenga este producto al menos a 22 cm de marcapasos cardíacos. Las ondas de radio de este producto pueden afectar negativamente al funcionamiento de los marcapasos.

Mantenha este produto afastado a uma distância mínima de 22 cm de pacemakers. As ondas de rádio emitidas por este produto podem interferir com o funcionamento de pacemakers.



Tenere le cartucce d'inchiostro fuori dalla portata dei bambini.

Guarde los cartuchos de tinta fuera del alcance de los niños.

Mantenha os tinteiros fora do alcance das crianças.



Fare attenzione quando si maneggiano le cartucce di inchiostro usato, in quanto potrebbe esserci dell'inchiostro intorno all'apertura di erogazione dell'inchiostro. Lavare con acqua e sapone nel caso di contatto dell'inchiostro con una parte del corpo. Lavare prontamente gli occhi con acqua nel caso di contatto con l'inchiostro. Nel caso di malessere o problemi alla vista dopo aver lavato gli occhi, contattare prontamente un medico. Nel caso di ingestione contattare prontamente un medico.



Manipule los cartuchos de tinta usados con cuidado, pues puede quedar algo de tinta alrededor del puerto de suministro. Si se mancha la piel de tinta, lave la zona a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si, incluso tras un enjuague a fondo, sigue notando molestias o problemas en la vista, acuda a un médico de inmediato. Si le entra tinta en la boca, acuda al médico enseguida.

Tenha cuidado ao manusear os tinteiros usados, uma vez que pode persistir alguma tinta em volta da porta de fornecimento de tinta. Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave a área com água e sabão. Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água. Se persistir uma sensação ocular de desconforto após ter lavado os olhos com água, consulte imediatamente um médico. Se a tinta entrar para a boca, consulte imediatamente um médico.



Tenere sempre questa guida pronta per la consultazione.

Siempre tenga este manual a mano.

Guarde este guia em local acessível.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION  
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan  
Tel: 81-266-52-3131  
Web: <http://www.epson.com/>

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

